

روزهای انقلاب

میشل ستبون

واقعہ نگاری عکاس فرانسوی از انقلاب اسلامی ایران

T I M E S O F R E V O L U T I O N

M i c h e l S e t b o u n

www.ketab.ir



www.8image.ir

میشل ستبون Michel Setboun

ناشر: نشر انجمن عکاسان انقلاب و دفاع مقدس | Publication of Sacred Defence and Revolution Photographers' Association
چاپ اول: ۱۳۹۵ - تهران، ۳۳۶ صفحه مصور | First Print: Tehran 2016, 336 pages, illustrated
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۲۲۸-۲-۸ | ISBN: 978-600-95228-2-8
شمارگان: ۳۰۰۰ نسخه، قیمت: ۱۳۵۰۰۰۰ ریال | Circulation: 3000 copies & Price: 1350000 Rls
مدیریت هنری و محتوایی: سیدعباس میرهاشمی، فرهاد سلیمانی | Art & Content Director: Seyed Abbas MirHashemi, Farhad Soleymani
مدیر پروژه و استخراج اطلاعات عکس‌ها: مجتبی کوچکی | Project Manager: Mojtaba Kouchaki
مدیر تولید: یوسف گرامی | Production Manager: Yousef Gerami
طراح گرافیک: مجتبی کوچکی | Graphic: Mojtaba Kouchaki
تألیف و جلد: پرویز بیانی | Cover: Parviz Bayani
ترجمه: سید حامد احمدخان | Translatoin: Mojtaba Ahmad Khan
ویرایش عکس: سیدحامد میرهاشمی | Photo Editor: Seyed Hamed MirHashemi
رتوش: علی جعفری، مهرداد یاراحمدی، کامران خطیبی | Retouchers: Ali Jafari, Mehrdad YarAhmadi, Kamran Khatibi
لیتوگرافی: فریاد گویا، چاپ: آرتا، بستبند: راوف | Lithography: Farayand Gooya, Printing: Arta, Binding: Raouf
تمامی حقوق عکس و متن برای عکاس و ناشر محفوظ است. | All rights related to photos and texts belong to the photographer and the publishers.

سرشناسه: ستبون، میشل / Setbon, Michel | عنوان و نام پدیدآور: روزهای انقلاب، واقع‌نگاری عکاس فرانسوی از انقلاب اسلامی - Of Revolutions | مترجم: مجتبی احمدخان |
| مشخصات نشر: تهران، انجمن عکاسان انقلاب و دفاع مقدس، ۱۳۹۵ | مشخصات ظاهری: ۳۳۶ ص: مصور (بخشی رنگی)، شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۲۲۸-۲-۸ | شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۲۲۸-۲-۸ |
| وضعیت فهرست نویسی: فیا |
| یادداشت‌فارسی - انگلیسی | موضوع: ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷ - عکس‌ها | موضوع: عکس‌ها - ایران | موضوع: ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷ - مصور |
| شناسه افزوده: احمدخان، مجتبی، ۱۳۴۰ - مترجم | شناسه افزوده: انجمن عکاسان انقلاب و دفاع مقدس | رده بندی کنگره: [TR654] ۱۳۹۴ / ۲۹ / DSR1556 | رده بندی دیویی: [۹۷۷/۹۵۵] ۸۳۰۲۲۳ / ۹۵۵۷ |
| شماره کتابشناسی ملی: ۲۱۶۵۱۶۲ |
| شماره مجوز انتشار: ۱۴۴۰۰۶۷

پانزده سال از تأسیس انجمن عکاسان انقلاب و دفاع مقدس می‌گذرد و طی این سال‌ها، بیش از پانزده عنوان کتاب با موضوع دفاع مقدس منتشر کرده‌ایم. انتشار کتاب‌های عکس دفاع مقدس بخش وسیعی از توان انجمن را به خود اختصاص داد و مجالی برای پرداختن به سوز انقلاب اسلامی باقی نگذاشت. کمتر جایی را سراغ داریم که انتشار کتاب‌های نفیس و فاخر با موضوع عکس انقلاب اسلامی را به برنامه داده باشد و جای خالی این گونه کتاب‌ها بسیار احساس می‌شد. میشل ستبون عکاس معروف فرانسوی در بخش مهمی از خدمت و روند پیروزی انقلاب اسلامی حضور داشت. او بیشتر اتفاقات آن دوران را عکاسی کرد و امروز صاحب آرشیو ارزشمندی از رویدادهای انقلاب اسلامی ایران است. ستبون ورود به عرصه‌ی حرفه‌ای عکاسی خود را وام‌دار اتفاق‌ها و کمک‌های مردم ایران می‌داند. با علاقه در خواست انجمن عکاسان انقلاب و دفاع مقدس را مبنی بر چاپ کتاب روزهای انقلاب پذیرفت. کتاب حاضر حاصل سال تلاش و پی‌گیری انجمن برای بازبینی، رتوش، احیاء برخی تصویرهای آسیب دیده، استخراج اطلاعات صحیح عکس‌ها، چیدمان طراحی مناسب و در نهایت انتشار آن است. این کتاب با تأکید بر امانت‌داری و ارائه‌ی فضایی صادقانه از رویدادهای تاریخی انقلاب اسلامی تولید شده است. امید داریم کتاب حاضر مورد اقبال و استفاده همگان قرار گرفته و مسیر چاپ کتاب‌های دیگری از این مجموعه حاصل تلاش عکاسان چیره‌دست کشورمان است، هموار گردد.

Fifteen years have passed since the establishment of the Revolution and Sacred Defense Photographers Association. During these years, we have published more than fifteen books about the Holy Defense. Photos of Sacred Defense books accounted for a large part of the community and trying to deal with the Islamic Revolution in left, exquisite and elegant place that we know less publications on the subject have photos of the Islamic Revolution in vacancy was felt this kind of book. Michel Setboun famous French photographer in the Islamic Revolution was an important part of the events and the events of that period photography, and today he owns a valuable archive of the events of Iran's Islamic Revolution. Setboun enter the field of professional photography and donations Iran's happening with your loan with interest, Revolution and Sacred Defense Photographers Association's request that the book be accepted during the revolution. The present book is the result of 3 years of follow-up, forum for reviewing, retouching, restoration of damaged images, extracting the correct information, photos, layout and design and finally release it. This book will provide a space with an emphasis on integrity and honesty of the Islamic Revolution has produced historical events.

میشل ستبون فعالیت حرفه‌ای خود را با حرفه معماری آغاز نمود و در سال ۱۹۷۸ به عکاسی روی آورد تا در کسوت عکاس خبری و جنگ، حوادث کشورهای ایران، السالوادور، افغانستان، پاکستان و دیگر نقاط را برای آژانس سیپا و سپس بلک‌استار پوشش دهد. در پایان دهه هشتاد میلادی، وی کار خود را با پروژه‌های عکاسی بین‌المللی در مغولستان، هنگ‌کنگ و آلبانی برای آژانس‌های رافو و سیگما آغاز کرد. در سال ۱۹۹۰ تصمیم گرفت بار دیگر به عنوان عکاس آزاد روی پروژه‌های بلندمدت تمرکز کند و فعالیت او در این زمینه همچنان ادامه دارد. تاکنون مجموعه عکس‌های او در نشریاتی نظیر نیویورک تایمز، ژئو، لایف، پاری‌ماچ و غیره منتشر شده و یازده جلد کتاب از او به چاپ رسیده است. ستبون در کنار عکاسی خبری به عکاسی هنری و چاپ کتاب نیز مشغول بوده و عکس‌هایش در سراسر جهان به نمایش درآمده‌اند.

Michel Setboun, started as an architect and became a photographer in 1978 as a news and war photographer covering conflicts around the world for Sipa Agency in Iran, El Salvador, Afghanistan, Pakistan, among others then Black Star Agency. At the end of the 1980s he started working on long term international stories, in Mongolia, Hong Kong and Albania for Rapho and Sygma. In 1990 he decided to work as a freelance photographer, again on long term projects, he is still working for editorial. His stories has been published in The New York Times, Géo, Vie, and Paris Match, among others. He also produces fine art photography and books, his photography has been exhibited worldwide. He has published 11 books.

